**Французский с аппетитом.**

[*Pour digérer le savoir, il faut l'avoir avalé avec appétit.*](https://dicocitations.lemonde.fr/citation_auteur_ajout/81788.php)*(*A. France)

"Чтобы успешно переваривать знания, нужно поглощать их с аппетитом" (А. Франс)

Именно это высказывание французского писателя стало моим девизом как учителя. « А что значит с аппетитом?» - спросите вы. Слово «аппетит»

(по-французски «appétit») происходит от латинского слова appetitus «желание, стремление», из appetere «хватать; устремляться; жаждать». Ведь именно желание, стремление учащихся приводит к успешным результатам, а преподавателю необходимо эту жажду знаний всячески культивировать. В своей преподавательской деятельности я использую много приёмов, методов, технологий. Я преподаю два языка: французский и латынь и поэтому именно в коллаборации этих двух предметов создаётся особая атмосфера лингвистического познания.

Общеизвестно, что латинский язык на протяжении многих веков господствовал на территории западной Европы. Следовательно, 70 процентов словаря французского языка из латинского языка, и у них, соответственно, одинаковые корни, которые можно использовать в качестве «крючков —зацепок» при изучении французского языка. На этом как раз и основан мой метод запоминания слов, понимания грамматических конструкций и культурно-исторических реалий.

Чтобы воплотить свою задумку и прийти к положительным результатам инновационной деятельности, мне необходимо было создать некий симбиоз из контрастивного подхода в изучении языков, методики удивления и мнемотехники. Кроме этого, лимитированное количество часов для обучения французскому языку в качестве второго иностранного и латыни как третьего языка требует от преподавателя введения интенсивных технологий и стратегий преподавания.

Идея контрастивного (сопоставительного) метода была теоретически обоснована И.А.Бодуэном де Куртенэ и этот метод основан на сравнении соответствующих явлений разных языков. В нашем случае это французский и латынь. Мы сравниваем и повторяем базовые грамматические конструкции, учимся выстраивать логические связи между языками, проводим параллели в грамматическом и лексическом строе языков, распознаём группу интернациональных слов и развиваем лингвистическую догадку.

Еще во времена Античности до нас дошло высказывание Аристотеля о том, что «познание начинается с удивления». Вот этот принцип пытается донести кандидат педагогических наук, вице-президент Ассоциации учителей английского языка Москвы и московской области MELTА П.А.Степичев со своей педагогикой удивления. Механизм удивления заложен в нас самой природой и запускается в глубоком детстве. Психологи отмечают, что если ситуация, вызвавшая удивление, оказывается безопасной, то оно переходит в интерес, а если приятной – в радость. Таким образом, П. А.Степичев выдвигает идею о том, что истинное обучение начинается с удивления как основополагающей эмоции, которая запускает механизм формирования мотивации на получение новых знаний и овладения новыми умениями. Источниками удивления на уроке выступают факты, методы и собственный потенциал обучающихся (удивление собственными силами). Нельзя не сказать и о мнемотехнике, а особенно о самом эффективном и популярном методе Цицерона (у него есть еще и другие названия: дворец памяти, метод римской комнаты, чертоги разума), когда создаётся воображаемое пространство и вы в нём мысленно проходите.

Совокупность данных приёмов и методов помогла создать свою технологию обучения. При изучении темы «Погода» встречается выражение «C'est la canicule!» и мы совершаем экскурс в его историю. Ведь по-латыни «canicula» это «собачка». Дети очень удивляются «При чём здесь собачка? Какая связь между жарищей и собачкой?» (удивление по Степичеву). Я прошу мысленно перенестись в школу в Древнем Риме, сесть за парту и смотреть в небо. За окном июнь месяц (то есть я создаю воображаемое пространство, метод Цицерона в действии). А дальше должна появиться звезда под названием «Cаnicula». Как только мы её замечаем, наступает сильная жара. (Внимание! Дети сами проводят параллель со словом «каникулы» (контрастивный подход). При изучении продуктов питания обращаю внимание на существительное «fromage» (сыр). Представляем разные виды сыров и их форму. Вот именно «forma» и является основополагающим латинским словом, то есть ёмкость дала название продукту, а сыр по- латыни «caseus»,откуда и появился английский «cheese”.

Сейчас я вместе с учениками занимаюсь подготовкой проекта «Приключения французских слов», куда несомненно войдут сведения о французских названиях месяцев, дней недели, знаков зодиака, ведь они тоже тесно связаны с латинским языком и древнеримской историей. К примеру, в начале урока мы записываем дату «Le 3 septembre», от латинского числительного «septem» (7). Почему же сентябрь седьмой, он же девятый по счёту месяц в году? А ответить на данный вопрос, как и на многие другие, помогает специальный интегрированный урок «Римский календарь», когда используя компаративный подход, мы проводим параллели не только с французским, но и с русским, английским, немецким языками.

Латинские префиксы и суффиксы участвуют в образовании слов французского языка, поэтому мы выполняем упражнения на определение значения незнакомых слов, зная значение латинского префикса. Латинские суффиксы помогают понять род существительного (что немаловажно для французского языка) и учащимся предлагается задание определить род существительных по суффиксу.

Грамматика является таким же фундаментальным элементом языка, как и общение. Одно не может существовать без другого и важно поддерживать равновесие между ними. Поэтому мы обращаемся к латыни при запоминании глагольных окончаний временных форм, сравнивая их с –о, -s, -t, -mus, -tis,-nt (особенно у форм глаголов III группы).

Таким образом, на каждом уроке я акцентирую внимание учеников на том, что за каждым словом или грамматическим явлением стоит многовековая история и это учит их относиться к языку бережнее и осмысленнее. Этимологические экскурсы и лингвострановедческие комментарии развивают творческое мышление и воображение. Практический опыт применения контрастивного метода позволяет использовать на уроках целый арсенал когнитивных процессов - апеллирование к ассоциациям, сопоставлению, поиску и выдвижению гипотез перевода незнакомых лексических единиц и распознаванию ложных друзей переводчика и слов с латинскими корнями. Латынь структурирует и выстраивает систему языка вообще, формируя у молодёжи понятие «Европейской идентичности».

Данные факторы, безусловно, имеют большое значение для успешного изучения французского языка, что подтверждается качеством знаний, наличием победителей и призёров олимпиад и конкурсов разного уровня и направленности, желанием участвовать во внеклассных мероприятиях, концертах, театральных постановках на французском языке.

**Список использованных источников**

1. Дворецкий, И. Х. Латинско-русский словарь / И.Х. Дворецкий. – М. : [Дрофа](https://www.labirint.ru/pubhouse/186/), 2009. – 1062 с.

2. Подосинов, А. В. Латинский язык в школе: История, задачи и методика преподавания. (Методическое пособие к курсу «LINGUA LATINA. Введение в латинский язык и античную культуру») / А. В. Подосинов. – М. : Русское слово,1996. – 96 с.

3. Подосинов, А. В. Lingua Latina. Введение в латинский язык и античную культуру. Часть 1/ А. В. Подосинов, Н. И. Щавелева. – М. : Флинта, 2017. – 192 с.

4. Степичев, П. А. Педагогика удивления: новая парадигма образования в XXI веке // Парадигмы образования – № 4. – 2015. – С. 35–38.

5. Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования. ФГОС. – М. : Просвещение, 2019. – 61 с.

# 6. Фоер Дж. Эйнштейн гуляет по Луне: Наука и искусство запоминания / Джошуа Фоер ; Пер. с англ. — М. : АЛЬПИНА ПАБЛИШЕР, 2013. – 270 с.

7. Щербина, С. И. Особенности функционирования терминов компаративистики в работах И. А. Бодуэна де Куртенэ / С. И. Щербина // Русский язык: история, диалекты, современность. – М., 2001. – Вып.3 . – C. 114–123.